

بازی درمانی با کودکان و نوجوانان درگیر بحران

مؤلف:

نانسی بوید وب و همکاران

مترجمان:

دکتر مهران سلیمانی

مکس مهران خوش اقبال

بهار کا دلاور

ترانه کوهستانی



تهران - ۱۴۰۰

سرشناسه: وب، نانسی بوید، ۱۹۳۲ - م. ۱۹۳۲ - Webb, Nancy Boyd, 1932 -
عنوان و نام پدیدآور: بازی درمانی با کودکان و نوجوانان درگیر بحران/ تألیف نانسی بوید
وب و همکاران؛ ترجمه دکتر مهران سلیمانی... او دیگران؛ ویراستار منصوره یزدانی
چالشتی.

مشخصات نشر: تهران، دانژه، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۵۶۸ ص؛ جدول، شکل؛ قطع وزیری.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۰-۲۸۴-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیفا

عنوان اصلی: [2015]. 4th ed. Play therapy with children and adolescents in crisis.

یادداشت: مترجمان دکتر مهران سلیمانی، دکتر مرجان خوش اقبال، بهارک دلاور، ترانه کوهستانی.

یادداشت: کتاب نامه، واژه نما، موضوع نما.

موضوع: بازی درمانی Play therapy؛ بحران زدایی (Crisis intervention) (Mental health services)

شناسه افزوده: سلیمانی، مهران، ۱۳۵۷ - مترجم.

رده بندی کنگره: RJ ۵۰۵

رده بندی دیویی: ۶۹۸/۳۸۹۱۶۵۳

شماره کتاب شناسی ملی: ۱۴۲۰۶۸۰

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۰-۲۸۴-۱

عنوان: بازی درمانی با کودکان و نوجوانان درگیر بحران

تألیف: نانسی بوید وب و همکاران

مترجمان: دکتر مهران سلیمانی، دکتر مرجان خوش اقبال، بهارک دلاور، ترانه کوهستانی

ویراستار: منصوره یزدانی چالشتی

مدیر تولید: داریوش سازمند

صفحه آرای: مرضیه نکوکار

ناشر: دانژه

لینوگرافی و چاپ: چاووش / ایده آل

شمارگان: ۵۵۰ نسخه / قطع وزیری

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۰-۲۸۴-۱

این اثر مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است، هرکس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا پخش یا عرضه کند، مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

تهران: خیابان استاد مطهری - خیابان سلیمان خاطر (امیراتابک)، کوچه اسلامی، پلاک ۴/۲

کدپستی: ۱۵۷۸۶۳۵۸۳۱ - تلفن: ۸۸۸۴۶۱۴۸ - ۸۸۸۴۲۵۴۳ - تلفکس: ۸۸۸۱۲۰۸۳

فروشگاه اینترنتی دانژه: www.danjehpub.com

«این کتاب با استفاده از کاغذ حمایتی منتشر شده است.»

فهرست مطالب

پیش گفتار.....	۹
مقدمه.....	۱۱

بخش اول

فصل اول: محیط‌های خانوادگی و اجتماعی کودکان و نوجوانان مواجه‌شده با بحران.....	۱۷
فصل دوم: تشخیص افتراقی در ارزیابی کودکان و نوجوانان.....	۴۵
فصل سوم: بازی درمانی برای کمک به کودکان و نوجوانان آسیب‌دیده.....	۸۵

بخش دوم

فصل چهارم: کودکان و نوجوانان با والدین معتاد.....	۱۲۵
فصل پنجم: درمان والد - فرزند پس از مواجهه با خشونت والدین.....	۱۵۱
فصل ششم: رفتاردرمانی شناختی متمرکز بر آزار جنسی و خشونت خانگی.....	۱۷۷
فصل هفتم: فقدان‌ها، بحران‌ها و آسیب‌های کودکان در شب‌خواب‌ها با اقامتگاه‌های درمانی.....	۲۰۵
فصل هشتم: اختلال و انحلال در فرزندخواندگی و کودکان بی‌سرپرست.....	۲۳۳
فصل نهم: عواقب آسیب‌زای طرد، جدایی و طلاق.....	۲۶۳
فصل دهم: دوران پس از مرگ والدین.....	۲۸۷
فصل یازدهم: بحران حضور والدین در خدمت ارتش.....	۳۱۷
فصل دوازدهم: ایجاد تغییر به‌هنگام احساس امنیت.....	۳۴۵

بخش سوم

فصل سیزدهم: آسیب بین‌فردی میان کودکان و نوجوانان.....	۳۷۳
فصل چهاردهم: خشونت و حوادث آسیب‌زا در مدارس.....	۳۹۷
فصل پانزدهم: کودکان و نوجوانان دارای مشکلات پزشکی مزمن.....	۴۲۳

بخش چهارم

فصل شانزدهم: ترومای جمعی ناشی از بلایای طبیعی.....	۴۴۹
فصل هفدهم: مداخله در بحران جهت درمان کودکان، نوجوانان و اعضای خانواده.....	۴۷۷
فصل هجدهم: آسیب چندگانه مهاجران غیرقانونی.....	۵۰۱
فصل نوزدهم: خودمراقبتی شغلی و جلوگیری از ترومای ثانویه.....	۵۲۹
واژه‌نما.....	۵۵۹
موضوع‌نما.....	۵۶۵

پیش‌گفتار

در یک بعدازظهر طولانی یکشنبه، متخصصی که با کودکان مضطرب کار می‌کرد از خود پرسید: «چرا من این کار را انجام می‌دهم؟» همه ما می‌دانیم که کار با کودکانی که موقعیت‌های بسیار دشواری را از سر گذرانده‌اند آسان نیست. آن‌ها معمولاً موضوع را منحرف می‌کنند و صحبت‌هایشان را به صورت کد بیان می‌کنند، در اطراف اتاق درمان می‌چرخند، گاهی چراغ‌ها را خاموش و روشن می‌کنند و یا بروی فرش آب می‌ریزند، هرازگاهی در یک بازی آنلاین و یا کتابی که با خود آورده‌اند غرق می‌شوند؛ برای مثال، یکی از آن‌ها در اتاق مشاوری مشغول مطالعه شد و ادعا کرد که برای امتحان آماده می‌شود و تکالیف مدرسه‌اش را انجام می‌دهد. باوجود همه این‌ها، پس چرا ما متخصصان به این کار ادامه می‌دهیم؟ علت آن است که کودکان و نوجوانان، حتی زمانی که در بحران قرار دارند، سرگرم‌کننده هستند و آنچه آن‌ها را سرگرم‌کننده می‌کند این است که تقریباً همیشه به ما فرصتی برای بازی کردن می‌دهند. ما با همراهی کودکان برای کمک به حل مسائل اسرارآمیز، مانند اسرار خیانت، اسرار تجربه، اسرار معنی و رموز روز زندگی بازی می‌کنیم. ما از هر وسیله‌ای که کودک یا نوجوان به آن علاقه‌مند است استفاده می‌کنیم. گاهی از یک وسیله بازی استفاده می‌کنیم. مثلاً ممکن است نوجوانان موسیقی، نمایشنامه، یا شعر را به عنوان ابزارهایی سرگرم‌کننده برای ابراز هیجانات خود انتخاب کنند و یا ممکن است آن‌ها به جای ابرقهرمان‌ها و یا پرنسس‌های یخی، طراحی را برگزینند؛ انتخاب هر کدام از این‌ها، فرصتی را به جوانان در معرض تروما می‌دهد تا به برون‌ریزی هیجانی و ایجاد روابط معنی‌دار با ما بپردازند. شانس وارد شدن به دنیای ترس و درد این کودکان در توانایی ما برای پیوستن به آن‌هاست. درست بازی می‌کنیم، گاهی کمی روند داستان را تغییر می‌دهیم و گاهی چیزی می‌گوییم که به‌طور مستقیم به آن‌ها مربوط می‌شود و همیشه، همان‌طور که مشغول بازی هستیم، برای آن

برنامه ریزی می کنیم. ما به گزینه های دیگر هم فکر می کنیم و از این که این همه سرگرم می شویم، تعجب می کنیم.

از آن جا که کودکان و نوجوانان نیاز مبرم خود را برای کنترل موقعیت های مختلف از طریق بازی نشان می دهند، در سال های اخیر، متخصصان بهداشت روان انواع مختلفی از مداخلات مؤثر را در نظر گرفته اند و از آن ها بهره برده اند. نسخه چهارم کتاب *بازی درمانی با کودکان و نوجوانان در معرض بحران* تألیف نانسی بوید وب توجه ما را به خواندن و در نظر گرفتن حالت های گوناگون بازی درمانی جلب می کند و به ما مسیرهای جدیدی را برای ورود به دنیای بازی کودکان و نوجوانان پیشنهاد می دهد که شامل راه های جدیدی برای مقابله مؤثر با تراژدی های فقدان و همچنین مشکلات ناشی از فرزندخواندگی های ناموفق، والدین دچار اعتیاد، قلدری، مشکلات دادگاه و بیماری های مزمن فیزیکی است. نانسی بوید وب همچنین به عنوان ویراستار، به ما فرصتی می دهد تا به ذهن درمانگر و همچنین دنیای بازی کودکان وارد شویم. متخصصان به ما می گویند که هنگام بازی چه احساسی دارند، به چه چیزی فکر می کنند، چه چیزی می گویند و چه چیزی را ناگفته باقی می گذارند. در فصل آخر، تینا ماسچی^۱ در مسیر کار با کودکان و نوجوانان در معرض بحران به ما در جهت مراقبت از خود کمک می کند. این چهارمین نسخه از کتاب نانسی بوید وب درباره بازی درمانی مطالبی را به نسخه های قبلی افزوده است. در کل هر چهار کتاب به منزله دانشنامه است. من سه نسخه دیگر کتاب را خوانده ام و اگر دکتر بوید وب تصمیم بگیرد پنجمین نسخه آن را چاپ کند، مسلماً آن را نیز خواهم خواند. هریک از این نسخه ها در مورد چگونگی، چرایی و زمان مناسب برای بازی درمانی، اطلاعاتی را در اختیار ما قرار می دهد. نسخه چهارم نیز اطلاعاتی را درباره رشد بهینه از کودکی تا نوجوانی در اختیار ما می گذارد. خواندن در مورد بازی، مانند خود بازی، می تواند سرگرم کننده باشد و به راستی در یک بعد از ظهر یکشنبه طولانی چه فعالیتی بهتر از این می توان یافت؟

لنور سی. تر^۲

استاد روان پزشکی بالینی

دانشگاه کالیفرنیا سان فرانسیسکو